

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Куижева Саида Казбековна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 11.12.2024 14:37:01  
Уникальный программный ключ:  
71183e1134ef9cfa69b206d480271b3c1a975e6f

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Майкопский государственный технологический университет»



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по научной работе  
и инновационному развитию

  
Т.А. Овсянникова  
«13» сентября 2024г.

## ПРОГРАММА

### КАНДИДАТСКИЙ ЭКЗАМЕН ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

*3.3.3 Патологическая физиология*

(шифр и наименование научной специальности)

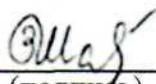
*3.1 Клиническая медицина*

(шифр и наименование группы специальностей)

Майкоп, 2024

Программа Кандидатский экзамен по иностранному языку составлена на основе ФГТ и учебного плана ФГБОУ ВО МГТУ по научной специальности 3.3.3 Патологическая физиология (уровень подготовки кадров высшей квалификации)

Составитель рабочей программы:  
Канд. филологических наук, доцент  
(должность, степень, ученое звание)

  
(подпись)

Шадже З.М.  
(Ф.И.О.)

Программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков  
(наименование кафедры)

Заведующий кафедрой  
иностраннх языков, канд.  
филологических наук, доцент  
(должность, ученое звание,  
степень)

  
(подпись)

Шадже З.М.  
(Ф.И.О.)

Программа утверждена на заседании  
НТС ФГБОУ ВО «МГТУ»  
Протокол № 1 от «20» сентября 2024 г.

Согласовано:  
Начальник управления послевузовского  
образования, доктор культурологии, проф.

  
(подпись)

А.М. Сиюхова  
(Ф.И.О.)

## **1. Общие положения**

Программа кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине кандидатский экзамен по иностранному языку разработана в соответствии с: Федеральным законом от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»; Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842 «О порядке присуждения ученых степеней»; Приказом Минобрнауки России от 28.03.2014 № 247 «Об утверждении Порядка прикрепления лиц для сдачи кандидатских экзаменов, сдачи кандидатских экзаменов и их перечня»; Приказом Минобрнауки России от 05.08.2021 № 712 «О внесении изменений в некоторые приказы Министерства образования и науки Российской Федерации и Министерства науки и высшего образования Российской Федерации в сфере высшего образования и науки и признании утратившими силу приказов Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 апреля 2013 г. N 296 и от 22 июня 2015 г. N 607»; Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24 февраля 2021 г. № 118 «Об утверждении номенклатуры научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, и внесении изменения в Положение о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, утвержденное приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 10 ноября 2017 г. № 1093»; Уставом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Майкопский государственный университет» (далее – ФГБОУ ВО «МГТУ», Университет).

Программа кандидатского экзамена регламентирует цель, задачи, содержание, организацию кандидатского экзамена, порядок работы экзаменационной комиссии, порядок оценки уровня знаний соискателя ученой степени кандидата философских наук, и включает перечень вопросов, выносимых на кандидатский экзамен, рекомендации по подготовке к кандидатскому экзамену, в том числе, перечень литературы и ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для подготовки к кандидатскому экзамену.

## **2. Цель проведения кандидатского экзамена**

Целью проведения кандидатского экзамена по иностранному языку является оценка уровня подготовленности к самостоятельной научной работе соискателя ученой степени кандидата наук (аспиранта/прикрепленного лица), определения его степень знания и понимания иностранного языка. Сдача кандидатских экзаменов обязательна для присуждения ученой степени кандидата наук.

Программа нацелена на обобщение, закрепление и совершенствование знаний, умений и владений, обеспечивающих способность и готовность аспиранта к углубленному изучению наиболее важных и актуальных теоретических и практических вопросов по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации: чтении, письме, устной речи; приобретение навыков самостоятельного научного исследования, использования научных методов и средств для решения теоретических и прикладных задач научной специальности

## **3. Задачи проведения кандидатского экзамена**

Задачами кандидатского экзамена являются:

- изучение иноязычной терминологической лексики по специальности или по направлению научного исследования (овладение иноязычным профессиональным тезаурусом);
- изучение оригинальных научных текстов на иностранном языке по

специальности или по направлению научного исследования аспиранта, обработка полученной информации, овладение навыками анализа научных текстов;

– способность к углубленному самостоятельному изучению научно-исследовательской и профессиональной литературы на иностранном языке;

– систематизация имеющихся у аспиранта знаний и умений по всем видам речевой коммуникации;

– овладение различными типами коммуникаций по решению научных и научно-образовательных задач, навыками монологической речи (в форме сообщений) и диалогической речи (в форме постановки вопросов, ответов на вопросы, просьб и других коммуникативных намерений);

– овладение навыками перевода научных статей и тезисов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;

– овладение навыками письменной речи (создание научных, учебных текстов с учетом требований научного и научно-публицистического стиля, составление резюме, реферата, аннотации, написание докладов и сообщений по темам специальностей, создание текстов в электронном виде);

– публикация материалов на иностранном языке в научных изданиях, представление их на публичных мероприятиях, научных форумах различного уровня.

#### 4. Структура и содержание кандидатского экзамена

**Общая трудоемкость итогового экзамена составляет 1 зачетных единицы (36 часов)**

| Вид аттестационных испытаний                                            | Всего по плану | 2 семестр |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|
| Подготовка к сдаче и сдача кандидатского экзамена по иностранному языку | 36             | 36        |

#### Содержание кандидатского экзамена

| №  | Контролируемые разделы (темы) дисциплины                                                                       | Наименование средств оценки результатов обучения |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. | Особенности стиля научной иноязычной медицинской и фармацевтической литературы                                 | Собеседование                                    |
| 2. | Лингвостилистические особенности иноязычного научного медицинского и фармацевтического текста                  | Собеседование                                    |
| 3. | Особенности перевода оригинальной научной медицинской и фармацевтической литературы                            | Собеседование                                    |
| 4. | Особенности терминообразования в медицинских и фармацевтических текстах                                        | Собеседование                                    |
| 5. | Проблема научного исследования                                                                                 | Собеседование                                    |
| 6. | Устная научная коммуникация в профессиональных целях                                                           | Собеседование                                    |
| 7. | Реферирование и аннотирование научного текста и оригинальной научной медицинской и фармацевтической литературы | Собеседование                                    |
| 8. | Практикум по чтению, переводу и аннотированию научного медицинского и фармацевтического текста                 | Собеседование                                    |
| 9. | Промежуточный контроль                                                                                         | экзамен                                          |

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в устной форме по билетам. В экзаменационный билет входят три вопроса.

Продолжительность устного ответа на экзамене – 20 минут, время на подготовку к ответу на экзаменационный билет – до 40 минут.

### **Организация и проведение итоговой аттестации для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены следующие формы организации педагогического процесса и контроля знаний: для слабовидящих:

- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- для выполнения контрольных заданий при необходимости предоставляется увеличивающее устройство;

- задания для выполнения, а также инструкция о порядке выполнения контрольных заданий оформляются увеличенным шрифтом (размер 16-20);

Для глухих и слабослышащих: обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости обучающимся предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; для лиц с тяжелыми нарушениями речи, глухих, слабослышащих все контрольные задания по желанию обучающихся могут проводиться в письменной форме.

Основной формой организации педагогического процесса является интегрированное обучение инвалидов, т.е. все обучающиеся обучаются в смешанных группах, имеют возможность постоянно общаться со сверстниками, легче адаптируются в социуме.

### **5. Перечень тем, вынесенных на кандидатский экзамен**

Особенности стиля научной иноязычной медицинской и фармацевтической литературы. Лингвостилистические особенности иноязычного научного медицинского и фармацевтического текста. Особенности перевода оригинальной научной медицинской и фармацевтической литературы. Особенности терминообразования в медицинских и фармацевтических текстах. Проблема научного исследования. Устная научная коммуникация в профессиональных целях. Реферирование и аннотирование научного текста и оригинальной научной литературы. Практикум по чтению, переводу и аннотированию научного медицинского и фармацевтического текста. Деловое и академическое письмо. Представление результатов собственной научной деятельности. Письменное оформление результатов информационного и научного поиска. Информационные технологии в науке. Научная деятельность врача. Международное сотрудничество в медицине. Типы коммуникации при работе в российских и международных организациях здравоохранения. Технология подготовки мультимедийной презентации на иностранном языке.

### **6. Перечень вопросов для проведения кандидатского экзамена:**

**Вопросы для подготовки к кандидатскому экзамену по иностранному языку**  
**Test 1**

#### **1. Read and translate the text.**

##### **Medical practitioners**

In Britain, doctors, also known as medical practitioners, must be qualified: have a

university degree in medicine. They must also be registered-included in the General Medical Council's list, or register-in order to practise. A doctor who treats patients, as opposed to one who only does research, is called clinician. A doctor who provides primary care for patients is known as general practitioner (GP), or family doctor. GP's usually work in a group practice. Larger group practices work in a building called a health centre.

### Specialties

Specialist doctors, for example, paediatricians, generally work in hospitals. However, those who work outside the NHS(National Health System),providing private health care,may have consulting rooms outside a hospital. The two main branches of medicine are surgery and internal medicine, and the doctors who practice these branches are called surgeons and physicians.

A cardiologist specializes in diseases of the heart and circulation, or cardiology. A geriatrician is a specialist in diseases of elderly patients, or geriatrics. An anaesthetist specialises in anaesthetics. Other specialties include allergists, dermatologists, gastroenterologists, gynaecologists (gynecologists), internists, obstetricians, ophthalmologists, osteopaths, paediatricians , podiatrists psychiatrists, urologists etc.

### Choosing a specialty

*Vivian Mathews has just graduated from medical school and is talking about her future.*

I have not decided what to specialize in yet. I need more experience before I decide, but I am quite attracted to the idea of paediatrics because I like working with children. I would certainly prefer to work with children than, say, elderly patients-so I do not fancy geriatrics. I was never interested in detailed anatomy, so the surgical specialties like neurosurgery do not really appeal. You have to be good with your hands, which I don't is a problem for me-I've assisted at the operations several times, and I've even done some minor ops by myself-but surgeons have to be able to do the same thing again and again without getting bored. I do not think that would be a problem for me, but they need to make decisions fast and I am not too good at that. I like to have time to think, which means surgery is probably not right for me.

### 1. Write sentences to describe the work of the specialist in each branch of medicine.

1. dermatology *A dermatologist specializes in diseases of the skin.*
2. rheumatology
3. traumatology
4. paediatrics
5. obstetrics

### 2. Complete the table with the words from the text and their related forms.

|            |   |  |
|------------|---|--|
| specialise |   |  |
| practise   |   |  |
| consult    |   |  |
| assist     |   |  |
| graduate   |   |  |
| qualify    | x |  |

### 3. Fill in prepositions that can be used to make word combinations with the words below. Then use the correct forms to complete the sentences.

*good                      interested                      specialise                      work*

1. A pathologist \_\_\_\_\_ diagnosing disease through examining cells and tissue.
2. A paediatrician must enjoy \_\_\_\_\_ children.
3. An oncologist is \_\_\_\_\_ the diagnosis and treatment cancer.
4. A psychiatrist must be \_\_\_\_\_ counseling.
5. A neurosurgeon must be \_\_\_\_\_ her hands.

**4. Make word combinations using a words from each column. Two words can be used twice.**

1. consulting  
2. general  
3. group  
4. health  
5. internal  
6. surgical

a) centre  
b) practice  
c) specialties  
d) medicine  
e) practitioner  
f) room

**5. Give a 3 min talk about medical practitioners.**

**Test 2**

**1. Read and translate the text.**

**The cardiovascular system**

The cardiovascular system consists of the heart, blood vessels, and the approximately 5 liters of blood that the blood vessels transport. Responsible for transporting oxygen, nutrients, hormones, and cellular waste products throughout the body, the cardiovascular system is powered by the body's hardest-working organ — the heart, which is only about the size of a closed fist. Even at rest, the average heart easily pumps over 5 liters of blood throughout the body every minute.

During the life blood flows continually along the blood vessels carrying oxygen to the tissues of the body, giving every cell the substances necessary for its life and receiving back from it the products of its activity or waste. The blood passes three different circuits: the gastrointestinal hepatic circuit, the small pulmonary circuit and the large or systemic circuit. The heart regulates the rate at which the blood circulates and gives direction to the blood flow. The blood flows along two systems of vessels: arterial consisting of the aorta, arteries, and arterioles and venous, consisting of the venules, veins and venae cavae: inferior and superior. The capillary network is inserted between the arterial and venous systems in their turn consisting of the arterial and venous parts. We speak of venous blood and of arterial blood. Venous blood carries carbon dioxide. Arterial blood carries oxygen and chemical constituents necessary to the life of cells.

The venous blood reaches the heart via the two veins, venae cavae. From there the blood enters the right ventricle. The contractions of this chamber push the venous blood into the pulmonary artery and it flows through the vascular system to the lungs. There, in the capillaries, the blood gives off carbon dioxide and takes in oxygen. Via the four pulmonary veins, the blood finally reaches the left auricle of the heart. We call this circuit the small or pulmonary circuit.

The blood from the left auricle enters the left ventricle and then the big artery, the aorta, leads off from the heart. From there the arterial blood streams to all the peripheral parts of the body, to all the inner organs. It streams through smaller and smaller arteries and arterioles into a capillary network. The arterial part of the capillaries goes over into a venous part and from there the blood streams through venules and veins into the two big veins, venae cavae. We call the peripheral circulation and the circulation of the inner organs with the exception of the gastrointestinal tract, the pancreas and the spleen, the large systemic circuit. The arterial blood reaches the gastrointestinal tract, pancreas and spleen from the venous part of the capillaries, venules, veins and portal veins. The arterial blood comes to the liver from the aorta via the liver artery, the hepatic artery. We call this system gastro-intestinal hepatic circuit.

**2. Find the English equivalents.**

Кровеносные сосуды, венозная кровь, артериальная кровь, верхняя полая вена, нижняя

полая вена, капиллярная сеть, легочный круг кровообращения, большой системный круг кровообращения, артериальная система сосудов, венозная система сосудов, кровяное русло, химические элементы, необходимые для жизни клеток, предсердие, желудочек, камера, сосудистая система, периферические части тела, артериальная часть капилляров, венозная часть капилляров, желудочно-кишечный тракт.

### 3. Answer the questions.

1. What does the blood flow along during the life?
2. What does the blood carry to the tissues?
3. When does the blood receive back from every cell the products of its activity?
4. What circuits does the blood pass?
5. What regulates the rate of blood circulation?
6. What systems of vessels does the blood flow along?
7. Where is the capillary network inserted?
8. What blood carries oxygen to cells?
9. What is venous blood?
10. Where does the contraction of the right ventricle push the venous blood?
11. Where does the systemic circuit begin?
12. What system is called a gastro-intestinal circuit?

### 4. Match the terms to their definitions.

1. circulatory system  
/ˌsɜː.kjəˈleɪ.tər.i/
2. tricuspid valve /ˈsɜː.kjə.lə.tɔːr.i/  
/traɪˈkʌs.pɪd ˌvælv/

**a.** a very thin tube, especially one of the smaller tubes that carry blood around the body

3. vena cava /ˌviː.nə ˈkeɪ.və/

**b.** the main artery (= thick tube carrying blood from the heart) that takes blood to the other parts of the body

4. artery /ˈɑː.tər.i/

**c.** one of the thick tubes that carry blood from the heart to other parts of the body.

5. mitral valve /ˈmaɪ.trəl ˌvælv/

**d.** one of the two spaces in the top part of the heart that receive blood from the veins and push it down into the ventricles (= lower spaces)

6. aorta /eɪˈɔː.tə/

**e.** a tube that carries blood to the heart from the other parts of the body

7. atrium /ˈeɪ.tri.əm/

**f.** the valve (= a structure that opens and closes) in the heart that stops blood from returning into the left atrium (= upper space) from the left ventricle (= lower space)

8. pulmonary valve

**g.** the valve having a semilunar shape that lies between the right ventricle and the pulmonary artery and has three cusps

9. aortic valve disease

**h.** either of two small, hollow spaces, one in each side of the heart, that force blood into the tubes leading from the heart to the other parts of the body

10. ventricle /ˈven.trɪ.kəl/

**i.** between the ventricles (= hollow spaces in the heart that pump blood)

11. interventricular /ˌɪn.tə.venˈtrɪk.jə.lər/

**j.** a thin part dividing tissues or spaces in an organ such as the nose or heart

12. septum /ˈsep.təm/

**k.** a very small vein

13. venule /ˈviːnjuːl/

**l.** a condition in which the valve between the heart and the aorta (= the body's largest artery) does not work properly

**m.** the red liquid that is sent around the body by the heart, and carries oxygen and important substances

- 14.blood  
to organs and tissue, and removes waste products  
**n.**the valve (= the structure that opens and closes) in the heart that stops blood from returning into the right atrium (= upper space) from the right ventricle (= lower space)
- 15.vein  
**o.**one of the two very large veins through which blood returns to the heart, one from the upper body and head and one from all of the body below the chest
- 16.capillary /kə'pɪl.ər.i/  
**p.**a tube that carries liquids such as blood through the body
- 17.vessel  
**q.**a very small artery that often joins onto a capillary
- 18.arteriole /ɑ:'tɪr.i.əʊl/  
**r.**the system that moves blood through the body and that includes the heart, arteries, and veins
- 5.Give a 3 min talk about the human cardiovascular system.**

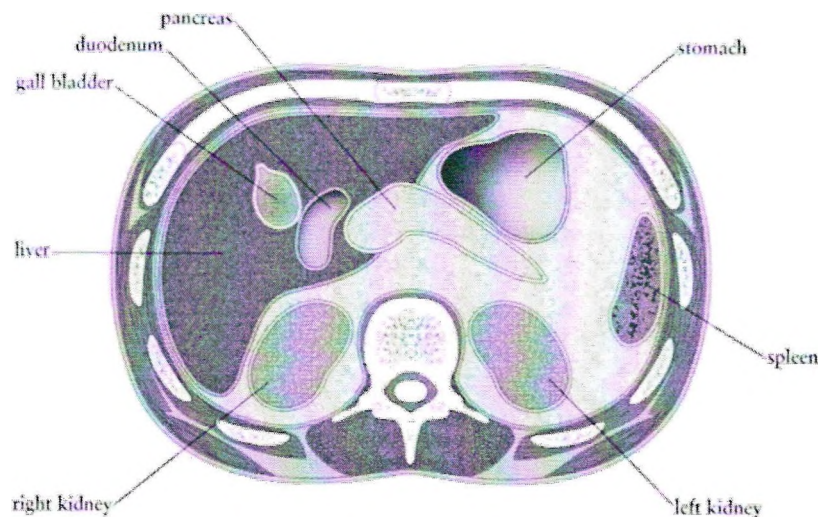
### Test 3

#### 1.Read and translate the text.

#### Inside the human body

##### The abdomen

The main organs of the body have ordinary English names and doctors use them. But when adjective is needed they often use an anatomical word. For example, we can say disease of the liver or hepatic disease. When we talk about the main parts of the digestive system, we can use the words bowel or intestine: the small intestine or the small bowel, the large intestine or the large bowel.



##### The chest

The chest (thorax) contains the organs of respiration and the heart. The main parts of the respiratory system are the airways and the lungs. The left lung is divided into two lobes, and the right into three. The airways consist of the larynx, the trachea (windpipe), the right and left bronchus, and the bronchioles. The chest is separated from the abdomen by the diaphragm.

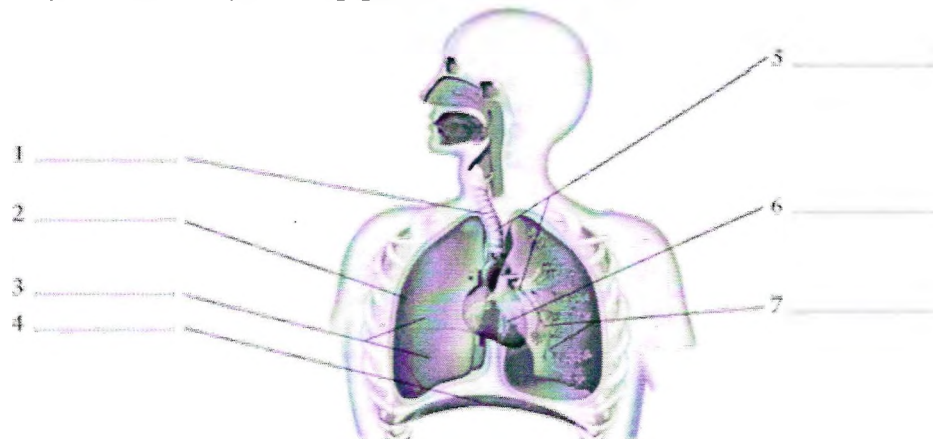
##### The pelvis

The bladder is situated in the pelvis, as you know, and is connected to each kidney by a long tube

called the ureter -one on each side. The ureters carry the urine from the kidneys to the bladder, where it is stored until you decide to empty your bladder. When that happens, the urine passes down another tube, called urethra, to the outside.

**2.Label the diagram using words below.**

Diaphragm, lung, lobes, airways, windpipe, bronchioles, heart.



**3.Match the conditions (1-8) with the organs(a-h), using your medical knowledge.**

- 1.hepatitis
- 2.pneumonia
- 3.nephritis
- 4.gastric ulcer
- 5.cystitis
- 6.angina pectoris
- 7.cholecystitis
- 8.ulcerative colitis
- a.bladder
- b.gall bladder
- c.heart
- d.kidney
- e.liver
- f.lung
- g.stomach
- h.large bowel

**4.Guess what part of body or organ it is, write it in English.**

1. the top part of your leg above your knee
2. the thick curved part at the back of the human leg between the knee and the foot
3. one of the parts of your finger where it bends
4. the part around the middle of your body where you wear a belt
5. the lower part of your face that moves when you open your mouth
6. one of the two parts of the body at each side of the neck that join the arms to the rest of the body
7. the part of the body between the hand and the arm
8. either of the two long parts of the upper body that are attached to the shoulders and have the hands at the end
9. the place under your arm where your arm joins your body
10. the lower part of a person or animal's body, containing the stomach and other organs
11. the piece of skin that covers your eye when you close it

12. the line of short hairs above each eye in humans
13. the black, round part in the centre of your eye
14. the middle part of your leg where it bends
15. the hard, slightly curved part that covers and protects the top of the end of a finger
16. the short, thick finger on the side of your hand that makes it possible to hold and pick things up easily
17. the inside part of your hand from your wrist to the base of your fingers
18. the joint (= place where two bones are connected) between the foot and the leg, or the thin part of the leg just above the foot
19. the curved upper part of the foot between the toes and the heel
20. the finger next to the thumb
21. the padded (containing a layer of soft material used for protection or to give shape) portion of the sole between the toes and the arch, underneath the heads of the metatarsal bones
22. any of the five separate parts at the end of the foot
23. the flat part of the face, above the eyes and below the hair
24. either of the two openings in the nose through which air moves when you breathe
25. the large, soft piece of flesh in the mouth that you can move, and is used for tasting, speaking, etc.
26. the organ inside the head that controls thought, memory, feelings, and activity
27. the set of nerves inside the spine that connect the brain to other nerves in the body
28. the tube in the body that carries food from the mouth to the stomach
29. the tube in the body that carries air that has been breathed in from the upper end of the throat to the lungs
30. either of the two organs in the chest with which people and some animals breathe
31. the organ in your chest that sends the blood around your body
32. a large organ in the body that cleans the blood and produces bile
33. an organ in the body where food is digested, or the soft front part of your body just below the chest
34. a long tube through which food travels while it is being digested after leaving the stomach
35. a tube that carries blood to the heart from the other parts of the body
36. one of the thick tubes that carry blood from the heart to other parts of the body
37. either of a pair of small organs in the body that take away waste matter from the blood to produce urine
38. an organ in the body that produces insulin (= a chemical substance that controls the amount of sugar in the blood) and substances that help to digest food so that it can be used by the body
39. an organ like a bag inside the body of a person or animal, where urine is stored before it leaves the body
40. the part in the middle of the arm where it bends

### **1. Translate into Russian.**

#### **Infected Total Hip Replacement (THA)**

The patient, a 50 year old male, complains of pain in the right hip (R hip). The patient had a THA in August, 2019. The pain is persistent and has worsened recently.

Recent X-rays reveal osteolysis in the acetabulum with loosening of the femoral component. Options were discussed with the patient along with the increased risks that can be associated with revision hip surgery. A few of the risks discussed consisted of, but were not limited to, infection, thrombosis, stiffness, loosening of the implant, nerve or vascular injury, loss of sensation, and mortality.

We requested for earlier operative reports while the patient was advised to get an aspiration

of the left hip. The patient was also informed to not take any antibiotics for at least 2 weeks before getting the aspiration.

Aspiration had indicated that the patient was positive with MRSA in his nares and had an infected joint prosthesis. Results also revealed that the patient had a high ESR. The patient was informed that the best approach for him would be a staged reconstruction, which the patient had chosen to proceed with.

## **2. Case study**

*You are an orthopedic surgeon.*

Mr. Nickolas Jones, 64 is complaining of severe pain in his left hip. Prior to this visit, the patient had a total left hip replacement in 2018. The patient feels the pain has been increasing since his surgery. What might be causing pain in this case? What do you think the next steps should be? Which technique of hip replacement should be used if revision hip surgery is needed? Why?

**Share your observations and ideas with your colleagues.**

## **3. Translate the dialogue.**

**Doctor:** So, Mr. Robinson, it looks like there is a problem with your right hip.

**Patients:** What kind of problem, Doctor?

**Doctor:** Cartilage, the tissue that cushions the bones in the hip joint, has worn away due to arthritis. Have you heard of this condition before?

**Patient:** Yeah, but I do not know much about it. Is it bad?

**Doctor:** It is quite bad. It often happens in patients who suffer from arthritis or rheumatism. The bones rub together, causing pain and restricting your ability to walk.

**Patient:** Can we make the pain go away?

**Doctor:** We will start with medicines, exercise, weight loss and alternative therapies. If that does not work, hip replacement surgery should be considered.

**Patient:** Oh, is that necessary?

**Doctor:** It is done when all other treatment options have failed to provide adequate pain relief.

**Patient:** How long does the surgery take?

**Doctor:** Our surgical time is about 25 to 30 minutes. However, patient preparation for surgery and anesthesia add considerably to this time.

**Patient:** How long is the period of recovery after hip replacement?

**Doctor:** Most recovery is in the first four or six weeks. By then, bone grows into the metal components and most patients become mobile enough to walk without a cane. It usually takes around a year to recover fully.

**Patient:** Oh, I see. I hope medication for arthritis and alternative therapies will work for me.

## **I. 1. Translate the example of a medical record.**

### **Case Presentation:**

**Introductory sentence:** E.g., This 25 year old female office worker presented for the treatment of recurrent headaches.

**Describe** the essential nature of the complaint, including location, intensity and associated symptoms: e.g., Her headaches are primarily in the suboccipital region, bilaterally but worse on the right. Sometimes there is radiation towards the right temple. She describes the pain as having an intensity of up to 5 out of ten, accompanied by a feeling of tension in the back of the head. When the pain is particularly bad, she feels that her vision is blurred.

**Further development** of history including details of time and circumstances of onset, and the evolution of the complaint: e.g. This problem began to develop three years ago when she commenced work as a data entry clerk. Her headaches have increased in frequency in the past year, now occurring three to four days per week.

**Describe** relieving and aggravating factors, including responses to other treatment: e.g.

The pain seems to be worse towards the end of the work day and is aggravated by stress. Aspirin provides some relieve. She has not sought any other treatment.

**Include other health history**, if relevant: e.g. Otherwise the patient reports that she is in good health.

**Include family history**, if relevant: e.g. There is no family history of headaches.

**Summarize the results** of examination, which might include general observation and postural analysis, orthopedic exam, neurological exam and chiropractic examination (static and motion palpation): e.g. Examination revealed an otherwise fit-looking young woman with slight anterior carriage of the head. Cervical active ranges of motion were full and painless except for some slight restriction of left lateral bending and rotation of the head to the left. These motions were accompanied by discomfort in the right side of the neck. Cervical compression of the neck in the neutral position did not create discomfort. However, compression of the neck in right rotation and extension produced some right suboccipital pain. Cranial nerve examination was normal. Upper limb motor, sensory and reflex functions were normal. With the patient in the supine position, static palpation revealed tender trigger points bilaterally in the cervical musculature and right trapezius. Motion palpation revealed restrictions of right and left rotation in the upper cervical spine, and restriction of left lateral bending in the mid to lower cervical spine. Blood pressure was 110/70. Houle's test (holding the neck in extension and rotation for 30 seconds) did not produce nystagmus or dizziness. There were no carotid bruits. The patient was diagnosed with cervicogenic headache due to chronic postural strain.

**Management and Outcome:**

**Describe** as specifically as possible the treatment provided, including the nature of the treatment, and the frequency and duration of care: e.g. The patient undertook a course of treatment consisting of cervical and upper thoracic spinal manipulation three times per week for two weeks. Manipulation was accompanied by trigger point therapy to the paraspinal muscles and stretching of the upper trapezius. Additionally, advice was provided concerning maintenance of proper posture at work. The patient was also instructed in the use of a cervical pillow.

If possible, **refer to objective measures** of the patient's progress: e.g. The patient maintained a headache diary indicating that she had two headaches during the first week of care, and one headache the following week. Furthermore, the intensity of her headaches declined throughout the course of treatment.

**Describe** the resolution of care: e.g. Based on the patient's reported progress during the first two weeks of care, she received an additional two treatments in each of the subsequent two weeks. During the last week of care she experienced no headaches and reported feeling generally more energetic than before commencing care. Following a total of four weeks of care (10 treatments) she was discharged.

**2. Synthesize foregoing sections:** e.g. The distinction between migraine and cervicogenic headache is not always clear. However, this case demonstrates several features ...

**Summarize the case and any lessons learned:** e.g. This case demonstrates a classical presentation of cervicogenic headache which resolved quickly with a course of spinal manipulation, supportive soft-tissue therapy and postural advice.

## **II. Write your own example of a medical record.**

### **Case Studies**

Case 1: Post Traumatic Stress Disorder

Case 2: Pre-Surgical Evaluation and Management of the Older Patient

Case 3: Giant Cell Arteritis - One Geriatrician's Experience

Case 4: Pharmacologic Treatment of Depressive Symptoms in an Older Patient on Hemodialysis

Case 5: Osteoporosis Impact in an Older Adult Patient

Case 6: 75 y.o. Woman on Verge of Nursing Home Placement-Normal Pressure Hydrocephalus

Case 7: An Unusual Case of Syncope

Case 8: An Older Woman with Oliguria: Prevention of Contrast-Induced Nephropathy

Case 9: A Case of Depression in a Patient with Dementia

### Essays

Essay 1: Modern Medicine : The Traditional Medicine System

Essay 2: The Career of Medicine

Essay 3: Technology in Medicine

Essay 4: Robotics and Medicine

Essay 5: Rehabilitation Medicine

Essay 6: Medicine and Cardiology

Essay 7: Bio-Medicine

Essay 8: Naturopathy and Nutritional Medicine

Essay 9: Health information technology

Essay 10: International cooperation to promote advances in medicine

### Presentations

#### 1. Diseases and disorders of the skeletal system.

Prepare a report (250-300 words) and a PPT presentation to give a brief overview of diseases and disorders of the skeletal system. Follow the plan: 1.Cause(s) 2.Symptoms 3.Treatment options 4.Prognosis.

You have to speak continuously for 5 minutes.

#### 2. Total hip replacement surgery

Prepare a report (250-300 words) and a PPT presentation to give a brief overview of the methods of total hip replacement. Pay particular attention to pros and cons of each technique. Use "Arguments for and against".

| <b>Traditional hip replacement</b> | <b>Minimally invasive hip replacement</b> |
|------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>For</b>                         | <b>For</b>                                |
| 1.                                 | 1.                                        |
| 2.                                 | 2.                                        |
| 3.                                 | 3.                                        |
| ...                                | ...                                       |
| <b>Against</b>                     | <b>Against</b>                            |
| 1.                                 | 1.                                        |
| 2.                                 | 2.                                        |
| 3.                                 | 3.                                        |
| ...                                | ...                                       |

You have to speak continuously for 5 minutes.

#### 3. Recent medical advances

Do online research to find out about the most important surgical advances of the last decade.

Use academic research resources - websites of medical universities and surgical departments e.g. The University Medical Center Freiburg, as well as publications in medical journals). Prepare a report (250-300 words) and a PPT presentation to give a brief overview of your findings.

You have to speak continuously for 5 minutes.

#### 4. Diseases and disorders of the muscular system

Choose any common disease or condition specific to this system of the human body, make some further research, and prepare a brief overview of it in the form of report (20-25 sentences in

English translated into Russian). While preparing your report, use academic research resources. You have to speak continuously for 5 minutes.  
You have to speak continuously for 5 minutes.

### **5. Heart disease**

Choose either one the most common types of acquired heart disease or congenital heart disease, do some further research, and prepare a brief overview of it in the form of a report (250-300 words) and a PPT presentation. While preparing your report, use academic research resources. You have to speak continuously for 5 minutes.

### **6. Respiratory disease**

Respiratory disease is a common and significant cause of illness and death around the world. Do some online research to examine different types of respiratory diseases e.g. Chronic respiratory diseases, Respiratory tract infections, Malignant tumors, Pulmonary vascular disease, etc. Choose any of them and prepare a report (250-300 words) and a PPT presentation to give a brief overview of your findings. You have to speak continuously for 5 minutes.

## **7. Порядок оценки уровня знаний соискателя ученой степени кандидата наук**

Оценка уровня знаний соискателя ученой степени кандидата наук определяется экзаменационными комиссиями по пятибалльной системе: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

При оценке знаний и уровня подготовки соискателя ученой степени кандидата наук, определяется:

- уровень освоения материала, предусмотренного программой кандидатского экзамена;

- умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач;

- обоснованность, четкость, краткость изложения ответа.

8.3. Общими критериями, определяющими оценку уровня знаний соискателя ученой степени кандидата наук, являются:

- для оценки «отлично»: наличие глубоких и исчерпывающих знаний в объеме пройденного программного материала, правильные и уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, знание дополнительно рекомендованной литературы;

- для оценки «хорошо»: наличие твердых и достаточно полных знаний программного материала, незначительные ошибки при освещении заданных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала;

- для оценки «удовлетворительно»: наличие твердых знаний пройденного материала, изложение ответов с ошибками, уверенно исправляемыми после дополнительных вопросов, необходимость наводящих вопросов, правильные действия по применению знаний на практике;

- для оценки «неудовлетворительно»: наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

## **8. Методические указания по подготовке к сдаче кандидатского экзамена**

При подготовке к кандидатскому экзамену рекомендуется:

- внимательно прочесть источники в списке рекомендуемой литературы и проанализировать информацию.

- сделать выписки (конспект) необходимой информации в соответствии с темами

и экзаменационными вопросами.

- систематизировать и классифицировать полученные данные по тематическим разделам и экзаменационным вопросам.
- составить рабочие записи – ключевые опорные пункты в соответствии с логикой ответа на экзаменационные вопросы.
- подобрать необходимую иллюстративную информацию по содержанию ответа на экзаменационные вопросы.

В ходе подготовки к выполнению практического задания обучающийся анализирует результаты диссертационного исследования.

## **9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **Основная литература**

1. Белякова, Е.И. Английский для аспирантов [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.И. Белякова. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2019. - 188 с. - ЭБС «Znanium.com» - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/988460>
2. Дюканова, Н. М. Английский язык : учебное пособие. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : ИНФРА-М, 2022. — 319 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-006254-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=400270>
3. Маньковская, З.В. Деловой английский язык: ускоренный курс [Электронный ресурс]: учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: ИНФРА-М, 2020. - 160 с. - ЭБС «Znanium.com» - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1036363>
4. Гальчук, Л.М. Английский язык в научной среде. Практикум устной речи [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.М. Гальчук. - М.: Вузовский учебник, ИНФРА-М, 2017. - 80 с. - ЭБС «Znanium.com» - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=753351>
5. Марковина, И.Ю. Английский язык [Электронный ресурс]: учебник / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.В. Вайнштейн; под общ. ред. И.Ю. Марковиной. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016. - 368 с. - ЭБС «Консультант студента» - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970435762.html>

### **Дополнительная литература**

1. English for Medical Professionals. P. 1 [Электронный ресурс]: coursebook / [Compilers: L.V. Chistobaeva, Z.M. Shadzhe]. - Maykop: O.G. Magarin, 2018. - 240 с. - <http://lib.mkgtu.ru:8002/libdata.php?id=2100047770>
2. English for Medical Professionals, P. 2 [Электронный ресурс]: coursebook / [Compilers: L.V. Chistobaeva, Z.M. Shadzhe]. - Maykop: O.G. Magarin, 2019. - 147 с. - <http://lib.mkgtu.ru:8002/libdata.php?id=2100047768>

### **Информационно-телекоммуникационные ресурсы сети «Интернет»**

- Образовательный портал ФГБОУ ВО «МГТУ» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <https://mkgtu.ru/>
- Официальный сайт Правительства Российской Федерации. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.government.ru>
- Научная электронная библиотека [www.eLIBRARY.RU](http://www.eLIBRARY.RU) – Режим доступа: <http://elibrary.ru/> -Электронный каталог библиотеки – Режим доступа: <http://lib.mkgtu.ru:8004/catalog/fol2;>
- Единое окно доступа к образовательным ресурсам: Режим доступа: <http://window.edu.ru/> --Всемирная организация здравоохранения – <https://www.who.int/ru>
- Издательство Оксфордского университета <http://www.oxfordjournal.org>
- Национальная медицинская библиотека США <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed>
- Ресурс научной медицинской литературы «Elsevier» <https://www.elsevier.com/> <http://www.elsevierscience.ru/>

- Medical English courses – <http://www.englishmed.com/>
- English for the medical professional – <http://www.hospitalenglish.com/>
- Innerbody is the largest home health and wellness guide online – <https://www.innerbody.com/>
- <https://www.hopkinsmedicine.org/gec/series/>
- «Englishtips» — изучающим английский язык – <https://englishtips.org/>

#### *MOOC*

- Open Edx
- Coursera

#### *Онлайн словари:*

- <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
- <https://www.macmillandictionary.com/>
- <https://www.merriam-webster.com/>
- <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

### **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Рекомендации и разъяснения, позволяющие аспиранту оптимальным образом организовать процесс изучения дисциплины.

#### ***Методические рекомендации по основным видам речевой деятельности***

##### ***I. Методические рекомендации по самостоятельной работе над произношением и техникой чтения***

При подготовке фонетического чтения текста рекомендуется:

- освоить правильное произношение читаемых слов;
- обратить внимание на ударение и смысловую паузацию;
- обратить внимание на правильную интонацию;
- выработать автоматизированные навыки воспроизведения и употребления изученных интонационных структур;
- отработать темп чтения.

##### ***II. Методические рекомендации по самостоятельной работе над восприятием иностранной речи на слух***

Необходимо определить цели и задачи прослушивания, а также выбрать соответствующую им технику. В аудировании разделяют глобальное, селективное и детальное прослушивание.

1. Глобальное прослушивание: необходимо сконцентрироваться не на каждом слове, а на следующих аспектах

- кто говорит;
- где и когда проходит данный разговор;
- о чём говорится;
- цели и намерения участвующих в беседе людей.

2. Селективное прослушивание: отбор и поиск необходимой информации.

- концентрация на ключевых словах и определённых выражениях.
- слушая текст, выстраивать последовательную цепочку действий, событий, о которых говорится в тексте.

3. Детальное прослушивание: важно понять каждое слово.

- текст прослушивается многократно.
- необходимо разделить текст на смысловые части и делать между ними паузы во время прослушивания.

##### ***III. Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексическим материалом***

### *Общие рекомендации*

- 1) составление собственного словаря в отдельной тетради;
- 2) составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- 3) анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- 4) подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- 5) подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;
- 6) составление таблиц словообразовательных моделей.

### *Пояснения*

1) При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в именительном падеже единственного числа; глаголы – в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола).

2) Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с иностранного языка – на русский, с русского языка – на иностранный) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-словаря, картотеки).

3) Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

4) Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей иностранного языка.

Формы самостоятельной работы студентов со словарем:

- 1) поиск заданных слов в словаре;
- 2) определение форм единственного и множественного числа существительных;
- 3) выбор нужных значений многозначных слов;
- 4) поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- 5) поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

### *IV. Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем*

1) При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод может быть неправильным;

2) Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста);

3) При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному;

4) При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме, в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к классу правильных или неправильных глаголов.

### *V. Методические рекомендации по работе с грамматическим материалом*

Формы самостоятельной работы студентов с грамматическим материалом:

- 1) устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 2) письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 3) составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);

4) поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;

5) синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);

6) перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Для самостоятельной работы над грамматикой необходимо использовать рекомендуемые грамматические справочники и пособия.

*VI. Методические рекомендации по самостоятельной работе с текстом на иностранном языке*

Формы самостоятельной работы студентов с текстом:

1) анализ лексического и грамматического наполнения текста;

2) устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);

3) письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);

4) изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование).

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на английском языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.

2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).

3. Простое предложение следует разобрать по членам предложения (выделить подлежащее, сказуемое, второстепенные члены), затем перевести на русский язык.

4. Сложносочиненное предложение разбейте на простые предложения, входящие в его состав, и анализируйте каждое предложение.

*VII. Методические рекомендации по самостоятельной работе над устной речью на иностранном языке*

Формы самостоятельной работы студентов над устной речью:

1) фонетические упражнения по определенной теме;

2) лексические упражнения по определенной теме;

3) фонетическое чтение текста-образца;

4) перевод текста-образца;

5) речевые упражнения по теме;

6) подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания – 15-20 предложений).

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические, лексические и лексико-грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию. При этом необходимо произвести обработку материала для устного изложения с учетом индивидуальных возможностей и предпочтений студента, а именно:

1) заменить трудные для запоминания и воспроизведения слова известными лексическими единицами;

2) сократить «протяженность» предложений;

- 3) упростить грамматическую (синтаксическую) структуру предложений;
- 4) произвести смысловую (содержательную) компрессию текста: сократить объем текста до оптимального уровня (не менее 12-15 предложений).

Обработанный для устного изложения текст необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы, и пересказать.

Следует обратить особое внимание на особенности артикуляции иностранного языка по сравнению с артикуляцией родного языка; понять систему гласных и согласных звуков и букв; уметь воспроизводить образцы речи (развертывание микродиалога по фразам-клише); спонтанно употреблять знакомые реплики в конкретной ситуации общения; научиться строить собственный вариант диалога или монолога в заданной коммуникативной ситуации.

### *IX. Методические рекомендации по самостоятельной работе над письменной речью на иностранном языке*

Формы самостоятельной работы студентов над письменной речью:

- 1) письменные задания по оформлению тетради-словаря;
- 2) письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
- 3) письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке;
- 4) письменные задания по реферированию текстов на английском языке;
- 5) письменный перевод с русского языка на английский.

Следует периодически практиковать письменные упражнения на грамматическом и лексическом материале, составлять конспекты и планы к прочитанному, излагать содержание прочитанного в письменной форме, писать доклады и сообщения по конкретным темам.

Выполняя письменные задания, необходимо учитывать особенности грамматического строя иностранного языка.

Написание текстов – это сложный, многоступенчатый процесс, в котором необходимо учитывать разные аспекты письма: составить план изложения, сформулировать основные идеи, разработать, прочитать, откорректировать и проработать снова. Прежде чем приступить к написанию любого текста, необходимо ответить на несколько вопросов:

- Кому адресован текст? Что нужно учесть, чтобы текст был понятен адресату?
- Какая цель поставлена перед написанием этого текста?
- Каким формальным критериям должен соответствовать текст (письмо, эссе, реферат и т. д.)?
- Соответствуют ли стиль и манера изложения содержанию текста и уровню языковой подготовки адресата?
- Является ли изложение в тексте согласованным и последовательным?
- Является ли содержание текста удачно изложенным, последовательно ли повествование, есть ли взаимосвязи между предложениями? Прослеживается ли логика изложения событий?

Независимо от того, намерены ли вы писать реферат, письмо или эссе, сформулируйте сначала основные идеи содержания, а затем последовательно расположите эти идеи: что должно идти в начале, что из этого следует и т. д. Чтобы эту начальную фазу работы проделать успешно необходимо:

- 1) написать на листе бумаги ключевое слово по вашей теме, и сформулировать, а потом сгруппировать ассоциации, которые вызывает у вас данное понятие.
- 2) расположите эти идеи в том порядке, в котором они будут встречаться в тексте.

### *От слова к тексту*

Этот этап работы предполагает первое (черновое) написание текста. Приступайте к нему, выполнив некоторые действия в правильной последовательности.

1) распределите ключевые слова и ассоциации по смысловым группам, по пунктам, заявленным в задании;

2) набросайте черновой вариант своего текста, обработайте текст, перефразируя неудачные предложения, поменяйте местами (если это необходимо) некоторые предложения или его части;

3) сформулируйте основные пункты содержания;

4) напишите окончательный вариант текста сначала на черновике, перед тем, как его переписать, проверьте текст.

## **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю, практике, ГИА), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине позволяют:

- организовать процесс образования путем визуализации изучаемой информации посредством использования презентаций, учебных фильмов;
- контролировать результаты обучения на основе компьютерного тестирования;
- автоматизировать расчеты аналитических показателей, предусмотренные программой научно-исследовательской работы;
- автоматизировать поиск информации посредством использования справочных систем.

Основными целями применения ИКТ на занятиях по иностранному языку являются:

- повышение мотивации к изучению языка;
- совершенствование иноязычной коммуникативной компетентности;
- увеличение объема лингвистических знаний;
- расширение объема знаний о социокультурной специфике страны изучаемого языка;
- развитие способности и готовности к самостоятельному изучению английского языка.

2 группы ИКТ: технологии использования компьютерных программ и интернет – технологии.

*Технология использования компьютерных программ* включает использование: электронных глоссариев, словарей и библиотек; интерактивной доски (Smart Board); программы Power Point для подготовки презентаций и др. С их помощью можно проводить: отработку произношения; обучение диалогической и монологической речи; обучение письму; отработку грамматических и лексических навыков. Они предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы студентов.

*Интернет - технологии* предоставляют широкие возможности для поиска информации, проведения научных исследований. С их помощью можно использовать аутентичные аудио и видео ресурсы on-line, находить нужные интернет сайты, проводить интернет экзамены.

### **11.1. Перечень необходимого программного обеспечения**

Для осуществления учебного процесса используется свободно распространяемое (бесплатное не требующее лицензирования) программное обеспечение:

1. Операционная система «Windows»;
2. Программа для воспроизведения аудио и видео файлов «VLC media player»;
3. Программа для воспроизведения аудио и видео файлов «K-lite codec»;
4. Офисный пакет «WPS office»;
5. Программа для работы с архивами «7zip»;
6. Программа для работы с документами формата .pdf «Adobe reader»;
7. Тестовая система на базе Moodle;

#### **11.2. Перечень необходимых информационных справочных систем:**

Профессиональные базы данных, информационные, справочные и поисковые системы необходимые для обеспечения образовательного процесса в соответствии со спецификой дисциплины, включенные в реестр «Профессиональные базы данных и информационные справочные системы» размещенный на официальном сайте МГТУ.

1. Электронная библиотечная система «IPRbooks » (<http://www.iprbookshop.ru/>)
2. Электронная библиотечная система «ZNANIUM.COM» (<http://znanium.com/>).

Для обучающихся обеспечен доступ (удаленный доступ) к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам:

1. Консультант Плюс – справочная правовая система (<http://consultant.ru>)
2. Научная электронная библиотека (НЭБ) (<http://www.elibrary.ru>)
3. Электронная Библиотека Диссертаций (<https://dvs.rsl.ru>)
4. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru>)
5. Национальная электронная библиотека (<http://нэб.пф>)

**12. Описание материально-технической базы необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

| Наименования специальных помещений и помещений для самостоятельной работы                                                                                                                                                                                                              | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы                                                                                                                                                                | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Специальные помещения</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации:<br>385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Первомайская, дом № 191, (номер помещения 43, этаж 1)                                                      | 1. Учебная мебель для аудиторий на 38 посадочных места, доска, рабочее место преподавателя, стационарные наглядные пособия, презентационные материалы, экран, проектор, ноутбук.                                                         | 1. Операционная система «Windows», договор 0376100002715000045-0018439-01 от 19.06.2015;<br>2. Свободно распространяемое (бесплатное не требующее лицензирования) программное обеспечение:<br>- Программа для воспроизведения аудио и видео файлов «VLC media player»;<br>- Программа для воспроизведения аудио и видео файлов «K-lite codec»;<br>- Офисный пакет «WPS office»;<br>- Программа для работы с архивами «7zip»;<br>- Программа для работы с документами формата .pdf «Adobe reader»; |
| <b>Помещения для самостоятельной работы</b>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой и посадочных мест, подключением к сети «Интернет» и доступом в ЭИОС – читальный зал ФГБОУ ВО «МГТУ». 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Первомайская, дом № 191 (номер помещения 28, этаж 3) | Читальный зал, компьютерное оснащение с выходом в Интернет на 30 посадочных мест, оснащенные специализированной мебелью (стулья, столы, шкафы, шкафы выставочные), мультимедийное оборудование, оргтехника (принтеры, сканеры, ксерокс). | Операционная система «Windows», договор 0376100002715000045-0018439-01 от 19.06.2015;<br>Свободно распространяемое (бесплатное не требующее лицензирования) программное обеспечение:<br>Программа для воспроизведения аудио и видео файлов «VLC media player»;<br>Программа для воспроизведения аудио и видео файлов «K-lite codec»;<br>Офисный пакет «WPS office»;<br>Программа для работы с архивами «7zip»;<br>Программа для работы с документами формата .pdf                                 |

|  |  |                |
|--|--|----------------|
|  |  | «Adobe reader» |
|--|--|----------------|

### 13. Дополнения и изменения в рабочей программе на учебный год

Дополнения и изменения в рабочей программе (дисциплины, модуля, практики)

На \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ учебный год

В рабочую программу \_\_\_\_\_ для направления (специальности)

\_\_\_\_\_ вносятся следующие дополнения и изменения:  
(код, наименование)

Дополнения и изменения внес \_\_\_\_\_

Дополнения и изменения рассмотрены и одобрены на заседании кафедры

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_